

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Traktor

S A M E

Condor 55 DT (Modelle COT od. COVT) \*

CH 4713 42

Hersteller  
Erkennungsmerkmale

SAME TRATTORI S.p.A., 24047 Treviglio (I)

"Condor 55 DT" auf Hersteller-Plakette

"COT" oder "COVT" vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette

rechts, seitlich auf Armaturenbrettverschalung

Fahrgestellnummer

rechts, oben seitlich auf Getriebegehäuse

Motorkennzeichen

"983/P" vor Motornummer, rechts seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur

W. MAHLER AG, 8912 Obfelden (\*\*)

Geprüftes Fahrzeug

COT 1040 / COVT 1284

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch od. hydrostatisch mit hydr. Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

8 oder 14 Achsantrieb Allrad, v=aussch'bar

Betriebsbremse

mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen  
bzw. auf HR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung

Hilfsbremse

mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen  
bzw. auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

-

Karosserie

mit Sicherheitsrahmen oder -Kabine §)

Anzahl Türen

2 (bei Kabine) Geschw. Messer -

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel innen/links/rechts §)

Unterlegkeil

-

Zugvorrichtung Stecknagel v+h

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 1 v M h

Maasse

innen aussen

Länge

3450 Achsabstand 2110 /

Breite

1470-2210 Doppelachse v h

Höhe

2280 Spurweite v h

Ueberhang

s v 1370 - 1420

v 480 h 1160 - 1900

h 860 Spurkreis ø l 8200 r 8200

Abstand Lenkrod - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

SAME Typ 983/P

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Luft Anzahl Zylinder 3

Bohrung

98 Hub 120

Hubraum

2714 Steuer-PS 13,82

Leistungs-kW

\*) bei U/min \*)

DIN PS

Lärm-Nahfeld

\*) dB/A bei U/min \*)

Schalldämpfer

1 Topf 745 x ø 125 mm (Kamin)

Abgasprüfung

\*)

Entstörung

-

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

860 1280 2140

Nutzlast

Gesamtgewicht

1200 2700 3800

Fabrikgarantie

8,3 R 24 13,6 R 28 (Varianten +)

Reifengrösse

4 / 1,3 6 / 1,5 vgl. Bemerkungen)

Ply / bar

1340 3060 kungen)

Tragkraft

für V max 30 30

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

++) km/h

Ausrüstung §) \_\_\_\_\_  
 Fernlichter M (E) \_\_\_\_\_  
 Abblendlichter M (E) \_\_\_\_\_  
 Standlichter A (E) \_\_\_\_\_  
 Schlusslichter R (E) \_\_\_\_\_  
 Bremslichter S1 (E) \_\_\_\_\_  
 Richtungsblinker v 1 (E) \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h 2a (E) \_\_\_\_\_  
 Rückstrahler v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h 1 (E) §) \_\_\_\_\_  
 Markierlichter v §) \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h §) \_\_\_\_\_  
 Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung §) \_\_\_\_\_ mit/ohne Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Scheibenwischer \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtungen SEIMA E2 SHF 10 \_\_\_\_\_  
 oder andere homologierte Modelle \_\_\_\_\_

Angebefür den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Traktor  
 Marke und Typ S A M E Condor 55 DT  
 Typenscheinnummer CH 47 13 42  
 Karosserie \_\_\_\_\_  
 Plätze total 1 vorn \_\_\_\_\_  
 Leergewicht 2140 Treibstoff D  
 Nutzlast \_\_\_\_\_ Steuer-PS 13,82  
 Gesamtgewicht \_\_\_\_\_ Hubraum 2714

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Modelle Motorleistung/Drehzahl Bosch-Schwärzungsz. Becharach Geräuschmessung/Vorbeifahrt Nahfeld/U/min.  
 COT 38 kW (52 PS) 2200 U/m. 4,0 (70 %) 3,5 V/max. 25 km/h = 84 dB/A 98,0 dB/A 2400  
 COVT 35 kW (48 PS) 1850 U/m. 4,0 (M<sub>dmax</sub>.1450 U/m.) 3,0 V/max. 25 km/h = 82 dB/A 96,5 dB/A 2000  
 Anordnung des Mikrofons bei der Nahfeldmessung: 50 cm ab Auspufftopf links
- \*\* Weitere Importeure : Andreas DACHAUER, 7240 Küblis / KOSTER AG, 9105 Schönengrund / Verband Landw. Genossenschaften des Kantons Freiburg, 1700 Freiburg
- + Reifenvarianten : vorn : 9,5/ 9 - 24, 4 PR, Tragkraft pro Achse 1580 kg (1,3), V/max. 30 km/h  
 9,5/ 9 R 20, 4 PR, " 1390 (1,3) "  
 hinten : 12,4/11 R 32, 6 PR, " 2710 (1,7) "  
 14,9/13 - 28, 6 PR, " 3220 (1,4) "  
 9,5/ 9 - 36, 6 PR, " 2260 (2,1) "  
 12,4/11 - 28, 6 PR, " 2730 (1,6) "
- ++ Höchstgeschwindigkeit : Modell COT = 25 km/h bei 2400 U/min am Motor bzw. 655 U/min an der Zapfwelle  
 Modell COVT = 25 km/h bei 2000 U/min am Motor bzw. 550 U/min an der Zapfwelle
- §) Ausrüstung : geprüft mit Sicherheitsrahmen/-Kabine VIKTOR: FAT-560/79.

Die Ausrüstung der geschlossenen Kabine ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren  
 Bei Fahrzeugbreite von über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten sowie  
 2 zusätzliche Rückstrahler erforderlich

Eintrag im Fahrzeugausweis : Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag (Code 101)

Ort und Datum der Prüfung  
 Zürich, 19./20.6.1979

Eidg. Typenprüfstelle